

D o d a t e k č. 1

ke smlouvě o dílo

uzavřené podle § 536 a násl. zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, v platném znění

Č. smlouvy zhotovitele : 100W703/4031/00
na zhotovení díla

Česká Třebová – kanalizace a ČOV

I. Smluvní strany

Vodárenská společnost Česká Třebová, s.r.o.

zapsaná: v obchodním rejstříku, vedeném Krajským soudem v Hradci Králové v oddílu C, vložka 5247.

adresa: Staré náměstí 78, 560 02 Česká Třebová
IČ: 60108118 DIČ: CZ60108118

zastupovaný: Ing. Radoslavem Budílem, jednatelem společnosti

Osoby oprávněné k jednání: Ing. Radoslav Budil, jednatel společnosti

tel.: +420 465 500 131, fax: +420 465 531 159,

e-mail: radoslav.budil@ceska-trebova.cz

dále jen "objednatel" na straně jedné

a

sdružení „OHL ŽS & HOCHTIEF – ČOV Česká Třebová“

dle smlouvy o sdružení ze dne 23.3.2011, jehož účastníky jsou:

OHL ŽS, a.s.

zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Krajským soudem v Brně, v oddílu B, vložka 695

adresa: Brno, Burešova 938/17, PSČ 660 02

IČ: 46342796 DIČ: CZ46342796

zastupovaném: Ing. Jaromírem Pelinkou, ředitelem Divize A23 Olomouc, v plné moci
jako vedoucí účastník sdružení

HOCHTIEF CZ a. s.

zapsaná: v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, v oddílu B, vložka 6229

adresa: Praha 5, Plzeňská 16/3217, PSČ 150 00

IČ: 46678468 DIČ: CZ46678468

zastupovaném: p. Davidem Horákem, ředitel závodu Morava, divize Pozemní stavby, a
Ing. Martinem Stančíkem, obchodním ředitelem závodu Morava, divize
Pozemní stavby, na základě plné moci

jako účastník sdružení

dále jen "zhotovitel" na straně druhé

II. Předmět Dodatku č. 1

Smluvní strany se v návaznosti na potřeby realizace stavby dohodly na následujících změnách, resp. doplněních, Smlouvy o dílo ze dne 26.5.2011, jakož i jejích příloh:

II. Předmět smlouvy

Uvozující věty čl. II. Smlouvy o dílo se vypouštějí a nově nahrazují tímto zněním:

Smluvní strany uzavírají smlouvu o dílo, jejímž předmětem je provedení díla s názvem:

"Česká Třebová – kanalizace a ČOV"

Tento předmět smlouvy je technicky specifikovaný obsahem projektovou dokumentací a výkazem výměr předaných zhotoviteli v příslušném zadávacím řízení.

V čl. II. Smlouvy o dílo vypouští odst. 4., který se nahrazuje tímto zněním:

4. Objednatel tímto souhlasí s tím, že proplatí zhotoviteli jako protihodnotu za provedení a dokončení díla a odstranění všech vad díla částku :

- sjednaná cena bez DPH (bez rezervy)	239 880 000,00 Kč
- výše DPH (z ceny bez rezervy)	8 726 400,41 Kč
- sjednaná cena včetně DPH (bez rezervy)	248 606 400,41 Kč

celková sjednaná cena bez DPH (vč. rezervy)	263 868 000,00 Kč
celková výše DPH (z ceny vč. rezervy)	8 726 400,41 Kč
celková sjednaná cena vč. DPH a rezervy	272 594 400,41 Kč

Celková sjednaná cena vč. DPH slovy :

Dvěstěsedmdesátdvamilionypětsetdevadesátčtyřtisícčtyřista korun českých
čtyřicetjeden haléf

V celkové sjednané ceně včetně rezervy je zahrnuta i rezerva na nepředvídané, objektivně se vyskytnuvší stavební práce nebo dodávky nezbytné pro zhotovení smlouvou sjednané stavby. Hodnota této rezervy je sjednána ve výši:

výše rezervy bez DPH	23 988 000,- Kč
-----------------------------	------------------------

V čl. II. Smlouvy o dílo se vypouští odst. 9., který se nově nahrazuje tímto zněním:

9. Zhotovitel potvrzuje, že dodrží zejména následující povinnosti

- termín dokončení díla	nejpozději do 31.12.2012, nedohodnou-li se účastníci jinak
- součinnost při zkušebním provozu	od 01.01.2013 do 31.12.2013, nejpozději do 28.02.2014
- záruka za jakost	60 měsíců
- výše bankovní záruky za řádné provedení díla	20 000 000,- Kč
- výše bankovní záruky za splnění povinností vyplývajících ze záruky za jakost díla dle čl.4.3. Přílohy č. 1	5 000 000,- Kč

Do čl. II. Smlouvy o dílo se nově vkládá nový odst. 15. tohoto znění :

15. Smluvní strany se dohodly na těchto dílčích termínech postupu prací a plnění povinností Smlouvy o dílo :

- předání Provozního řádu ČOV pro zkušební provoz 01.09.2012
- předání návrhu vyhodnocení zkušební provozu ČOV 29.10.2013
- předání návrhu Provozního řádu pro trvalý provoz ČOV 29.10.2013
- předání čistopisu vyhodnocení zkušební provozu a Provozního řádu pro zkušební provoz nejpozději do 28.02.2014

Do čl. II. Smlouvy o dílo se nově vkládá nový odst. 16. tohoto znění :

16. Předmět smlouvy se rozšiřuje o nepředvídané práce specifikované ve Změnovém listu ZL/001, který tvoří přílohu tohoto dodatku. Cena těchto prací, stanovených ve Změnovém listu ZL/001, bude uhrazena v souladu s čl. 4 z rezervy.

Příloha č. 1 - Obchodní podmínky

V kap. 1 Přílohy č. 1 se vypouští bod 1.1.3.6. "Zkušební provoz", který se nahrazuje tímto zněním :

1.1.3.6 "Zkušební provoz"

- znamená část období, během kterého bude po převzetí díla objednatelem způsobem dle čl. 10.2 (*Protokol o převzetí díla*) proveden zkušební provoz ČOV.

V kap. 7 Přílohy č. 1 se vypouští první odstavec čl. 7.7, který se nahrazuje tímto zněním:

7.7 Přejedání vlastnického práva k zařízení

Každá samostatná část zařízení přechází do vlastnictví objednatele bez zástavního práva a jiných břemen :

- a) zabudováním do předmětu díla nebo
- b) úhradou zařízení objednatelem nebo
- c) vznikem nároku zhotovitele na zaplacení ceny předmětné části zařízení podle článku 8.10. (*Platba za zařízení v případě přerušení práce*)

přičemž moment přechodu vlastnictví koresponduje s dřívější ze zhora označených možností.

V kap. 9 Přílohy č. 1 se vypouští třetí odstavec čl. 9.1, který se nahrazuje tímto zněním:

9.1 Povinnosti zhotovitele

Zkoušky před převzetím zahrnují všechny zkoušky obsažené ve správcem stavby schváleném programu zkoušek (individuálních i komplexních), zkoušky požadované legislativou, normami, státními orgány či autorizovanými osobami a ostatní zkoušky nezbytné k dalšímu prokázání kvality a bezpečnosti díla nebo jeho části.

V kap. 10 Přílohy č. 1 se vypouští první odstavec čl. 10.2, který se nahrazuje tímto zněním:

10.2 Protokol o převzetí díla

Na doporučení správce stavby objednatel převezme celé dílo nebo jeho část, které/ která bude připraveno/a k zahájení zkušební provozu (platí pro stavební objekty a provozní soubory ČOV) nebo ke kolaudaci, vydáním protokolu o převzetí díla, ve kterém bude

specifikováno, zda se týká převzetí celého díla nebo jeho části. Součástí protokolu o převzetí díla bude listina s výčtem případných vad a nedodělků, které nebrání řádnému a bezpečnému provozu, včetně stanovení termínu nápravy pro zhotovitele. Zhotovitel je povinen jeden stejnopis protokolu o převzetí díla podepsat a výslovně prohlásit, že s jeho obsahem souhlasí, nebo v kterých bodech s jeho obsahem nesouhlasí. Nesouhlasné stanovisko zhotovitele však nemá vliv na jeho povinnost odstranit vady a nedodělky ve stanovených lhůtách.

V kap. 14 Přílohy č. 1 se vypouští třetí odstavec čl. 14.7, který se nově nahrazuje tímto zněním:

14.7 Platby

Objednatel je povinen uhradit zhotoviteli:

- a) pro průběžné platby částky uvedené v každém potvrzení dílčí platby až do doby, kdy celková částka nárokovaná zhotovitelem (bez zádržného) dosáhne výše 80% ceny provedených prací ;
- b) částku odpovídající 10 % ceny provedených prací do 30 dní ode dne vydání protokolu o převzetí díla;
- c) částku odpovídající 10 % ceny provedených prací do 30 dní ode dne odstranění všech vad a nedodělků uvedených v protokolu o převzetí díla ;
- d) práce a dodávky provedené během zkušebního provozu na základě měsíční fakturace postupem dle této smlouvy.

Den splatnosti částek uvedených výše pod body b) a c) však nenastane dříve než zhotovitel splní svoji povinnost doručit objednateli originál listiny záruky za odstranění vad ve smyslu čl. 4.3 (Záruka za odstranění vad).

V kap. 14 Přílohy č. 1 se vypouští čl. 14.8, který se nově nahrazuje tímto zněním:

14.8 Opožděná platba

Neobdrží-li zhotovitel platbu ve sjednaném termínu splatnosti, má nárok na úhradu úroku z prodlení dle obecně závazné právní úpravy.

Objednatel je oprávněn písemně požádat o prodloužení splatnosti jednotlivé faktury, a to maximálně 2x za kalendářní rok. Zhotovitel je povinen takové žádosti objednatele vyhovět, pokud se žádost o prodloužení netýká faktury, u níž byla splatnost na žádost prodloužena, a neobsahuje lhůtu prodloužení delší jak 60 dnů.

V kap. 14 Přílohy č. 1 se vypouští čl. 14.9, který se nově nahrazuje tímto zněním:

14.9. Platba zádržného

Zádržné z každé faktury je dle přílohy k obchodním podmínkám stanoveno na 0%. Zádržné odpovídající částkám uvedeným v čl. 14.7 (Platby) bude uhrazeno postupem stanoveným v čl. 14.7 (Platby).

V kap. 14 Přílohy č. 1 se vypouští první věta z prvního odstavce čl. 14.10, která se nově nahrazuje tímto zněním:

14.10. Žádost o potvrzení konečné platby

Po předání čistopisů vyhodnocení zkušebního provozu a Provozního řádu pro trvalý provoz, nejpozději do 28 dnů, zhotovitel správci stavby předá šest kopií návrhu závěrečného prohlášení k fakturaci spolu s nezbytnou dokumentací.

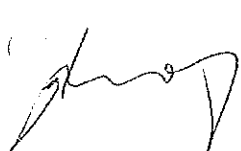
II. Závěrečná ujednání Dodatku č. 1

1. Ostatní ustanovení smlouvy o dílo a jejích příloh tímto dodatkem nedotčená zůstávají beze změn.
2. Tento dodatek je vyhotoven a podepsán ve 2 vyhotoveních, přičemž 1 originál obdrží zhotovitel a 1 originál objednatel.
3. Tento dodatek č.1 byl uzavřen dne 22.5. roku 2012 a vychází z příslušných ustanovení zákona č. 513/1991Sb. v platném znění.

Příloha Dodatku č. 1: Změnový list ZL/001

OBJEDNATEL : (podepsáno a orazítkováno)

Vodárenská společnost Česká Třebová, s.r.o.



VODÁRENSKÁ SPOLEČNOST
Česká Třebová a.s.
Staré náměstí 18, tel. 462509111
IČO: 60108118
DIČ: CZ63108118

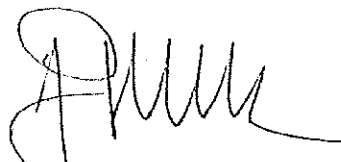


Ing. Radoslav Budil

jednatel společnosti

ZHOTOVITEL: (podepsáno a orazítkováno)

OHL ŽS & HOCHTIEF – ČOV Česká Třebová
za OHL ŽS, a.s.



Ing. Jaromír Pelinka, ředitel Divize A23 Olomouc
v plné moci

za HOCHTIEF CZ, a. s.

p. David Horák, ředitel závodu Morava, divize
Pozemní stavby

Ing. Martin Stančík, obchodní ředitel závodu
Morava, divize Pozemní stavby



OPERAČNÍ PROGRAM
ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



EVROPSKÁ UNIE
Fond soudržnosti

Pro vodu,
vzduch a přírodu

ČESKÁ TŘEBOVÁ – KANALIZACE A ČOV
CZ.1.02/1.1.00/09.05725

Změnový list ZL/001

Akce:
Česká Třebová – kanalizace a ČOV

Zhotovitel:

Sdružení OHL ŽS & HOCHTIEF ČOV Česká Třebová, Burešova 938/17, 660 02 Brno

Generální projektant:

AQUA PROCON, s.r.o., Palackého třída 12, 612 00 Brno

Technický dozor:

Vodohospodářský rozvoj a výstavba, a.s., Nábřeží 4, 150 56 Praha

Objednatel:

Vodárenská společnost Česká Třebová, s.r.o., Staré náměstí 78, 560 02 Česká Třebová

Datum: 8.12.2011

A. Úvod :

Na základě nových, nepředvídatelných skutečností zjištěných po provedených sondách a průzkumu staveniště po zahájení prací navrhuje projektant, zhotovitel, technický dozor a objednatel níže uvedenou změnu. Tuto změnu nebylo možné při zpracování zadávací dokumentaci stavby (ZDS) předpokládat (uložení vodovodu v terénu neodpovídá zcela přesně podkladům, jež byli předány správcem sítě k zpracování projektové dokumentace). Uvedené skutečnosti se projevují částečnou změnou technického řešení ve stavebním objektu SO 2.01 Stoky P. Změna je víceprací bez méněprací, tedy neobsahuje odpochy prací a materiálů. Tyto rozdíly byly v souladu se smlouvou o dílo oceněny a zaneseny do rozpočtu jako :

1. SO 2.01 Stoky P : Přeložka vodovodu v ul. Husova, stoka P-1, u šachty P51.

B. Změny v realizaci oproti zadávací dokumentaci stavby (ZDS):

1. SO 2.01 Stoky P : Přeložka vodovodu v ul. Husova, stoka P-1, u šachty P51.

Zdůvodnění :

Nově vybudovaná stoka P-1 se připojuje na stávající kanalizaci nově vloženou šachtou P51. Při odkrytí stávajícího kanalizačního potrubí v místě připojení bylo zjištěno, že ve stejném výškovém horizontu je uloženo stávající litinové potrubí vodovodu DN 100. Dle ZDS měl být vodovod na druhé straně kanalizace a v dostatečné vzdálenosti. Jiné uložení vodovodu nebylo možné předvídat. Pro zdárné provedení napojení je jedinou možností provedení přeložky stávajícího vodovodu.

Popis změny :

Původní řešení: přeložka vodovodu nebyla předpokládána
Nové řešení: provedena přeložka vodovodu, Litina DN 100, délka 4m

Vyjádření generálního projektanta :

Na základě nových, nepředvídatelných skutečností zjištěných po provedených sondách při realizaci stavby navrhuji v místě napojení stoky P-1 na stávající kanalizaci přeložku stávajícího vodovodního potrubí DN 100. Bez provedení přeložky není možné pokračovat ve výstavbě nově budované kanalizace.

Cenové porovnání :

SO 2.01 Stoky P : Přeložka vodovodu v ul.
Husova, stoka P-1, u šachty P51 celkem

41609,53

Ceníkové číslo	Název položky	Měrná jednotka	Množství	C E N A				Celkem
				Dodávky		Montáže		
				jednotková	celkem	jednotková	celkem	
	2	3	4,000	7	8	9	10	11
167	<u>Zemní práce</u> Hloubení rýh šířky do 200 cm v hor. tř. 1-4 zapažených i nezapažených s urovňnutím dna do předepsaného profilu a spádu, s přehozením výkopku na přilehlém terénu na vzdálenost do 5 m od podélné osy rýhy nebo s naložením na dopravní prostředek	m3	5,20		0,00	135,00	702,00	702,00
175	Vodorovné přemístění přebytečného výkopku z hor.1-4 na skládku vč.uložení	m3	5,20		0,00	111,00	577,20	577,20
177	Zásyp jam, rýh, šachet se zhutněním	m3	4,37		0,00	68,00	297,16	297,16
178	Obsyp potrubí bez prohození sypaniny	m3	0,83		0,00	210,00	173,25	173,25
181	Poplatek za skládku horniny 1- 4	m3	5,20		0,00	180,00	936,00	936,00
184	Štěrkopisek frakce 8-16	T	1,41	344,00	485,04		0,00	485,04
185	Štěrkodřť, kamenivo 0-63	T	8,84	240,00	2 121,60		0,00	2 121,60
	Zemní práce-celkem				2 608,64		2 685,61	5 292,25

Trubní vedení								
852262121	Montáž trub litinových přírubových DN 100 do 1m	ks	2,00		0,00	443,00	886,00	886,00
55252160	Trouba litinová přírubová DN 100 dl.500mm	ks	2,00	983,00	1 966,00		0,00	1 966,00
852261121	Montáž trub litinových přírubových DN 100 1m	ks	3,00		0,00	487,00	1 461,00	1 461,00
55252170	Trouba litinová přírubová DN 100 dl.1000mm	ks	3,00	1 706,00	5 118,00		0,00	5 118,00
857262121	Montáž tvarovek litinových přírubových jednoosých DN100	ks	6,00		0,00	341,00	2 046,00	2 046,00
55259983	Koleno litinové přírubové DN 100 90°	ks	4,00	3 195,00	12 780,00		0,00	12 780,00
42293506	Spojka HAWLE WAGA 3000 dn 100	ks	2,00	4 372,00	8 744,00		0,00	8 744,00
	Trubní vedení-celkem				28 608,00		4 393,00	33 001,00
Ostatní konstrukce, bourání								
208	Demontáž stávajícího potrubí vč.odvozu a likvidace na skládku s poplatkem	m	4,00		0,00	250,00	1 000,00	1 000,00
					0,00		1 000,00	1 000,00
Komunikace								
Přípravné a přidružené práce								
191	Odstranění podkladu pl. do 200 m2, živice tl. 5 cm	m2	2,60		0,00	121,30	315,38	315,38
187	Odstranění podkladu pl. 200 m2,kam.těžené tl.20 cm	m2	2,60		0,00	42,50	110,50	110,50
193	Řezání stávajícího živičného krytu tl. 5 - 10 cm	m	4,60		0,00	65,00	299,00	299,00
189	Vodorovná doprava sutí po suchu na skládku vč.uložení	t	0,88		0,00	165,00	145,00	145,00
190	Poplatek za skládku stavební sutí	t	0,62		0,00	100,00	62,40	62,40
195	Poplatek za recyklaci	t	0,26		0,00	100,00	25,50	25,50
	Přípravné a přidružené práce-celkem				0,00		957,78	957,78
Opravy komunikací								
153	Podklad ze šetrkopísku po zhutnění tloušťky 4 cm	m2	2,60		0,00	42,50	110,50	110,50
155	Podklad ze šetrkodrti po zhutnění tloušťky 15 cm	m2	2,60		0,00	115,00	299,00	299,00
160	Beton asfaltový ABJ tř.1 do 3 m, tl.6 cm	m2	2,60		0,00	365,00	949,00	949,00
	Opravy komunikací-celkem				0,00		1 358,50	1 358,50
	CELKEM				31214,64		10394,89	41609,53

C. Rekapitulace

POPIS ZMĚNY	MÉNĚPRÁCE	VÍCEPRÁCE
1. SO 2.01 Stoky P : Přeložka vodovodu v ul. Husova, stoka P-1, u šachty P51	0	41 609,53
CELKEM	0	41 609,53

CELKOVÉ NAVÝŠENÍ

41 609,53

D. Závěr :

Změnový list č.1 řeší nepředvídatelné skutečnosti zjištěné po provedených sondách a průzkumu staveniště po zahájení prací a doplňuje výkazy výměr oceněné zhotovitelem. Došlo k doplnění nových prací, bez kterých nelze stavbu dokončit do smluvního rozpočtu.

Po technické stránce dojde v místě napojení stoky P-1 na stávající kanalizaci k provedení přeložky stávajícího vodovodního potrubí DN 100. Bez provedení přeložky není možné pokračovat ve výstavbě nově budované kanalizace.

Výše popsané a oceněné změny nemají dopad do časového plnění stavby a znamenají výše vyčíslené navýšení 41 609,53Kč.

E. Schvalovací list změny č. ZL/001

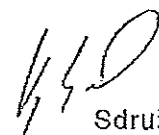
Vyřádění zhotovitele:

Změnu odsouhlasil: ing. Jan Vykopal

Datum:

13-03-2012

Podpis:


Sdružení
OHL ŽS & HOCHTIEF
ČOV Česká Třebová

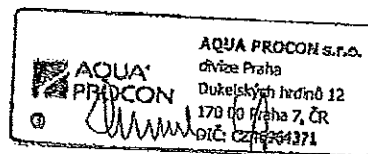
Vyřádění generálního projektanta:

Změnu odsouhlasil: ing. Daniel Kozický

Datum:

13-03-2012

Podpis:



Vyřádění TD:

Změnu odsouhlasil: ing. Petr Baják

Datum:

13-03-2012

Podpis:

**VODOHOSPODÁŘSKÝ
ROZVOJ A VÝSTAVBA a.s.**
Nábřeží 4
150 56 Praha 5

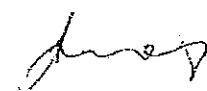
Vyřádění objednatele:

Změnu odsouhlasil: ing. Radoslav Budil

Datum:

13-03-2012

Podpis:


VODÁRENSKÁ SPOLEČNOST
Česká Třebová s.r.o.
Svatováclavská 28, tel. 461330131
IČO: 60108118
DIČ: CZ30108118